

Idiomatische Wendung für die Alltagskonversation

Termine/Verabredungen

Termin vereinbaren/verschieben:

Ich hätte gern einen Termin (formell): *I would like to make an appointment (with s.o.).*

Termin verschieben (formell/höflich): *Would it be possible to postpone the meeting/appointment?*
I'm afraid I won't be able to make it at the time agreed.

Ich schaffe es nicht (formell/höflich): *It looks as if I won't be able to ...*

(informell): *Do you mind if we put off our meeting until ...?*
I'm sorry, I can't make it.

Im stilistischen Mittelbereich liegt: *I'm phoning you because I don't think I'll be able to come after all.*

Können wir uns später treffen? (formell/höflich): *Is there any chance of us meeting later?*
(eher informell): *Are you free in the afternoon instead?*

Ich komme später. (formell/höflich): *I might not be there/I might not be finished in time.*
(informell): *I'll be late.*

Ich habe keine Zeit. (eher informell): *I can't make it.*

Verabredung:

Wir könnten uns morgen früh treffen? (formell): *Does tomorrow morning suit you?*

(informell): *If its okay with you, how about tomorrow morning?*

Im stilistischen Mittelbereich liegt: *Can/Could we (maybe) meet up tomorrow morning?*

Essen gehen:

(eher formell) *Are you free on Saturday?*
Would you like to come for dinner on Saturday?

Mitfahrgelegenheit:

Soll ich dich/Sie abholen? *Shall I pick you up at the station/office (etc.)?*
Kann ich dich/Sie mitnehmen? *Can I give you a lift?*

Rückfrage/Bestätigung:

(formell): *Just to make sure I've got time and place right ...*
(eher informell): *So we're meeting in/on/at ...*

Idiomatische Wendung für die Alltagskonversation

Planung/Besprechung

Mich interessiert, ob...

(formell/höflich):

Would you mind telling me ...?

Could you give me any information on ...?

(eher informell):

I'm interested in ...

Was würden Sie mir raten?

(formell/höflich):

Could I ask your advice on ...?

(eher informell):

What do you think I should do?

Wie geht es jetzt weiter?

(eher informell):

Where do we go from here?

Was hielten Sie von?

(formell/höflich):

How would you feel about ...?

I wonder if I might suggest ...

Was hältst du von?

(eher informell):

What about ...?

Im stilistischen Mittelbereich liegt:

Let me suggest ..., would that be all right?

Reaktion:

Ich überlege es mir.

I'll think about it.

Buchung

Karten buchen für Theater, Kino etc.

(formell):

I wonder if there are any tickets left for ...

(eher informell):

I would like to book tickets for ...

sich auf die Warteliste setzen lassen

(formell):

Would you be so kind as to put me on the waiting list?

Could you put me on the waiting list, please?

Flugbuchung etc. ändern (formell):

I would like to change a flight booking, please.

persönliche Anmeldung (formell):

I would like to register myself for the conference (etc.) on ...

Service

Ist die Zahlung mit Kreditkarte möglich?

Do you accept credit cards?

Idiomatische Wendung für die Alltagskonversation

Beschwerde

Ich muss mich beschweren.

(formell):

I'm afraid I have to complain.

I wish to make a serious complaint about

(weniger formell):

I'm sorry to complain about ...

Verständnisrückfrage

Ich habe das Letzte nicht richtig verstanden.

(formell):

I'm afraid I didn't catch your last point.

Ich kann nicht ganz folgen (informell):

I'm sorry. I didn't quite follow (what you said).